

32003R0669

2003 4 15

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 97/1

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 669/2003

2003 m. balandžio 8 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1035/2001 nustatantį *Dissostichus spp.* sugavimo dokumentavimo tvarką

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1035/2001 nustatantis *Dissostichus spp.* sugavimo dokumentavimo tvarką <sup>(3)</sup> įgyvendina 1999 m. lapkričio mėn. vykusio Antarkties jūrų gyvųjų išteklių apsaugos komisijos (toliau — CCAMLR) aštuonioliktojo kasmetinio susitikimo metu priimtą sugavimo dokumentavimo tvarką.
- (2) 2001 m. lapkričio mėn. vykusio dvidešimtojo ir 2002 m. lapkričio mėn. vykusio dvidešimt pirmojo kasmetinio susitikimo metu CCAMLR patvirtino tam tikrus tvarkos pakeitimus, siekdama, *inter alia*, kovoti su klaidingu atsiskaitymu ir stiprinti eksporto kontrolę, bei nustatė procedūrą areštuotų ar konfiskuotų sugautų žuvų pardavimui ar sunaikinimui.
- (3) Todėl atitinkamai turi būti iš dalies pakeistas Reglamentas (EB) Nr. 1035/2001,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1035/2001 iš dalies keičiamas taip:

1. 2 straipsnis pakeičiamas taip:

## „2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas visai *Dissostichus spp.*, apibūdinamai TARIC kodais 0302 69 88 00, 0303 79 88 10, 0303 79 88 90, 0304 20 88 10 ir 0304 20 88 00, kuri:

- a) iškraunama ar perkraunama Bendrijos žvejybos laivais;

- b) importuojama, eksportuojama ar reeksportuojama iš Bendrijos.

2. Šis reglamentas netaikomas traleriais atviroje jūroje už CCAMLR teritorijos ribų neplanuotai sugautai *Dissostichus spp.*

Šioje dalyje neplanuotas *Dissostichus spp.* sugavimas reiškia tokį kiekį *Dissostichus spp.*, kuris neviršija 5 % viso visų rūšių žuvų laimikio ir neviršija 50 tonų, sugautų visos laivo žvejybos išvykos metu.

3. Antras 2 dalies punktas gali būti pakeistas CCAMLR apsaugos priemonių, tapusių privalomomis Bendrijai, įgyvendinimui, laikantis 25 straipsnio 3 dalyje nustatytos tvarkos.“

2. 9 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Pasitelkdama duomenų ataskaitas, gautas naudojant automatizuotą palydovinę apsaugotą nuo įsibrovimo laivų stebėjimo sistemą (VMS), vėliavos valstybė narė patikrina, ar laivo pranešti duomenys apie žvejybos plotus ir ketinamą iškrauti ar perkrauti sugautą žuvį yra tiksliai įrašyti ir atitinka laivo leidimą žvejoti, ir tuomet sparčiausiomis elektroninėmis priemonėmis nusiunčia kapitonui patvirtinimo numerį.

Patvirtinimo numerį kapitonas įrašo į sugavimo dokumentą.“

3. 13 straipsnis pakeičiamas taip:

## „13 straipsnis

1. Valstybės narės imasi priemonių, būtinų nustatyti visos *Dissostichus spp.*, importuojamos į jų teritoriją ar eksportuojamos iš jų kilmę ir CCAMLR teritorijoje sužvejotos *Dissostichus spp.* sugavimo būdo atitikimą CCAMLR apsaugos priemonėms.

2. Jei valstybė narė pagrįstai mano, kad *Dissostichus spp.* iškrovimas ar importas, kuriame deklaruojama, kad žuvis buvo sugauta atviroje jūroje už CCAMLR teritorijos ribų, iš tiesų yra CCAMLR teritorijoje sugautos *Dissostichus spp.* iškrovimas ar importas, ši valstybė narė gali prašyti vėliavos valstybę atlikti papildomą sugavimo dokumento patikrinimą naudojant, *inter alia*, automatizuota palydovine VMS gautas duomenų ataskaitas.

<sup>(1)</sup> OL C 291 E, 2002 11 26, p. 217.

<sup>(2)</sup> 2003 m. vasario 12 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(3)</sup> OL L 145, 2001 5 31, p. 1.

Jei nepaisant šio prašymo, vėliavos valstybė nepajėgia įrodyti, kad sugavimo dokumentas buvo patikrintas naudojant VMS duomenis, sugavimo dokumentas yra laikomas negaliojančiu ab initio ir *Dissostichus spp.* importas ar eksportas yra draudžiamas.

3. Valstybės narės nedelsdamos informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie bet kokį atvejį, kuomet 2 dalyje nurodyto patikrinimo rezultatai rodo, kad žuvis buvo sugauta būdu, neatitinkančiu CCAMLR apsaugos priemonių ir tos valstybės narės taikomų priemonių.“

4. 15 straipsnis pakeičiamas taip:

„15 straipsnis

1. Valstybės narės imasi įgyvendinti priemones, užtikrinančias, kad kiekvieną kartą importuojant *Dissostichus spp.* į jų teritoriją yra pateikiamas eksportui ar reeksportui patvirtintas sugavimo dokumentas ar dokumentai, atitinkantys bendrą *Dissostichus spp.* kiekį siuntoje.

2. Valstybės narės užtikrina, kad jų muitinių institucijos ar kiti kompetentingi valdžios atstovai reikalauja pateikti ir patikrina kiekvienos į jų valstybės teritoriją importuojamos arba iš teritorijos eksportuojamos *Dissostichus spp.* siuntos dokumentus, siekdami įsitikinti, kad pateikiamas ir eksportui ar reeksportui patvirtintas sugavimo dokumentas ar dokumentai, atitinkantys bendrą *Dissostichus spp.* kiekį siuntoje. Šie atstovai taip pat gali tikrinti bet kurios siuntos turinį, siekdami patikrinti sugavimo dokumente ar dokumentuose pateiktą informaciją.

3. Valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokį atvejį, kai 1 ir 2 dalyse nurodytų patikrinimų rezultatai rodo, kad nėra įvykdyti šiame reglamente išdėstyti dokumentacijos reikalavimai.

4. Eksportui patvirtintas *Dissostichus spp.* sugavimo dokumentas yra toks dokumentas, kuriame pateikiama:

- a) visa I priede nurodyta informacija ir reikalingi parašai;
- b) eksportuojančios valstybės valdžios atstovo pasirašytas ir antspaudu patvirtintas liudijimas, patvirtinantis dokumente pateikiamos informacijos tikslumą.“

5. 17 straipsnis pakeičiamas taip:

„17 straipsnis

*Dissostichus spp.* importavimas ir eksportavimas draudžiamas, jei atitinkama siunta yra be sugavimo dokumento.“

6. 20 straipsnis pakeičiamas taip:

„20 straipsnis

1. Vėliavos valstybė narė sparčiausiomis turimomis elektroninėmis priemonėmis nedelsdama CCAMLR sekretoriui ir Komisijai perduoda 10 ir 12 straipsniuose nurodytas kopijas.

2. Valstybės narės sparčiausiomis turimomis elektroninėmis priemonėmis nedelsdamos CCAMLR sekretoriui ir Komisijai perduoda eksportui ir reeksportui patvirtintų sugavimo dokumentų ir 22a straipsnyje nurodytų dokumentų kopijas.“

7. 22 straipsnis pakeičiamas taip:

„22 straipsnis

Valstybės narės kiekvienais metais iki kovo 15 d., birželio 15 d., rugsėjo 15 d. ir gruodžio 15 d. pateikia Komisijai sugavimo dokumentų apibendrintus duomenis apie importuotas ir eksportuotas *Dissostichus spp.* kilmę, paskirties vietą ir kiekį.

Komisija kiekvienais metais persiunčia duomenis apie kilmę ir kiekį CCAMLR sekretoriui.“

8. Įterpiamas VIa skyrius:

„VIa SKYRIUS

**Areštuotos ar konfiskuotos žuvies pardavimas**

*22a straipsnis*

Jei valstybė narė nori parduoti ar sunaikinti areštuotą ar konfiskuotą *Dissostichus spp.*, ji turi išleisti specialiai patvirtintą sugavimo dokumentą. Šiame sugavimo dokumente turi būti nurodytos tokio patvirtinimo priežastys ir aprašytos aplinkybės, kurioms esant, nuspręsta parduoti areštuotą ar konfiskuotą žuvį. Valstybės narės užtikrina tiek, kiek tai yra praktiška, kad neteisėtos žvejybos veiklos vykdytojais negautų finansinės naudos iš tokio žuvies pardavimo ar sunaikinimo.“

9. 24 straipsnio pirma pastraipa pakeičiama taip:

„8 straipsnio 2 dalies d punkto, 9 straipsnio, 10 straipsnio 3 dalies, 11 straipsnio, 12 straipsnio 3 dalies, 13 straipsnio 2 dalies ir 15 straipsnio įgyvendinimo priemonės yra patvirtinamos pagal 25 straipsnio 2 dalies valdymo procedūrą.“

10. II priedas pakeičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta 2003 m. balandžio 8 d. Liuksemburge.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

G. DRYG

---

## PRIEDAS

## „II PRIEDAS

DISSOSTICHUS SUGAVIMO SERTIFIKATAS							V1.4
Dokumento numeris				Vėliavos valstybės patvirtinimo numeris			
<b>GAMYBA</b>							
<b>1. Išduodanti institucija</b>							
Pavadinimas		Adresas		Tel:			
				Faks:			
<b>2. Žvejybos laivo pavadinimas</b>		<b>Kilmės uostas ir registracijos Nr.</b>		<b>Radio šaukinys</b>		<b>IMO/Loido Nr.</b> (jei išduotas)	
<b>3. Licencijos Nr. (jei išduota)</b>			<b>Nurodyto kiekio žvejybos laikotarpis</b>				
			<b>4. nuo:</b>		<b>5. iki:</b>		
<b>6. Žuvies aprašymas (iškraunama, perkraunama)</b>				<b>7. Parduodamos žuvies aprašymas</b>			
Rūšys	Tipas	Apytikris ketinamos iškrauti žuvies svoris (kg)	Sugavimo teritorija (*)	Patikrintas iškrautos žuvies svoris (kg)	Parduotos žuvies neto svoris (kg)	Gavėjo pavadinimas, adresas, tel. ir fakso Nr.	
						Gavėjo pavadinimas (pavardė):	
						Parašas:	
						Adresas:	
						Tel.:	
						Faks:	
Rūšys: <b>TOP</b> Dissostichus eleginoides, <b>TOA</b> Dissostichus mawsoni							
Tipai: <b>WHO</b> neišdarinėta; <b>HAG</b> be galvos ir išdarinėta; <b>HAT</b> be galvos ir uodegos; <b>FLT</b> filė; <b>HGT</b> be galvos, išdarinėta ir be uodegos; <b>OTH</b> kita (nurodyti)							
<b>8. Informacija apie iškrovimą (perkrovimą):</b> liudiju, kad pirmiau pateikta informacija yra pilna, tikra ir teisinga. Visa Dissostichus spp. buvo sugauta Konvencijos teritorijoje. Liudiju, kad ji buvo sugauta, laikantis CCAMLR apsaugos priemonių.							
<b>Žvejybos laivo kapitonas ar igaliojas atstovas</b> (rašykite spausdintinėmis raidėmis)			<b>Parašas ir data</b>		<b>Iškrovimo (perkrovimo) uostas ir valstybė (teritorija)</b>		<b>Iškrovimo (perkrovimo) data</b>
<b>9. Perkrovimo liudijimas:</b> liudiju, kad pirmiau pateikta informacija, mano žiniomis, yra pilna, tikra ir teisinga.							
<b>Laivo, į kurį perkraunama, kapitonas</b>		<b>Parašas</b>		<b>Laivo pavadinimas</b>		<b>Radio šaukinys</b>	<b>IMO/Loido Nr.</b> (jei išduotas)
<b>Perkrovimas uosto teritorijoje:</b> uosto vadovybės patvirtinantis parašas							
<b>Pavadinimas</b>		<b>Institucija</b>		<b>Parašas</b>		<b>Antspaudas (Spaudas)</b>	

<b>10. Iššakavimo liudijimas:</b> liudiju, kad pirmiau pateikta informacija, mano žiniomis, yra pilna, tikra ir teisinga.							
<b>Pavardė</b>	<b>Institucija</b>	<b>Parašas</b>	<b>Adresas</b>	<b>Tel.</b>	<b>Iššakavimo uostas</b>	<b>Iššakavimo data</b>	<b>Antspaudas (spaudas)</b>
<b>11. EKSPORTAS</b>			<b>12. Eksportuotojo liudijimas:</b> liudiju, kad pirmiau pateikta informacija, mano žiniomis, yra pilna, tikra ir teisinga.				
<b>Žuvies aprašymas</b>			<b>Pavadinimas</b>	<b>Adresas</b>	<b>Parašas</b>	<b>Eksporto licencija (jei išduota)</b>	
<b>Rūšis</b>	<b>Produkto tipas</b>	<b>Neto svoris (kg)</b>					
			<b>13. Eksporto valdžios institucijos tinkamumo patvirtinimas:</b> liudiju, kad pirmiau pateikta informacija, mano žiniomis, yra pilna, tikra ir tiksli.				
			<b>Pavardė (pareigos)</b>	<b>Parašas</b>	<b>Data</b>	<b>Antspaudas (spaudas)</b>	
			<b>Eksportuojanti valstybė</b>			<b>Eksporto nuorodos Nr.</b>	
<b>14. IMPORTAS</b>							
<b>Importuotojo pavadinimas</b>			<b>Adresas</b>				
<b>Iššakavimo vieta:</b>			<b>Miestas</b>	<b>Valstija (regionas)</b>	<b>Šalis</b>		
(*) Nurodykite FAO statistinį rajoną, parajoną ar vienetą, kuriame buvo sugauta žuvis, ir nurodykite, ar žuvis buvo sugauta atviroje jūroje, ar išskirtinėje ekonominėje zonoje."							